

## Zmluva o dielo a licenčná zmluva

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) v spojení s § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“)  
(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Názov: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**  
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37  
V zastúpení: Ing. Juraj Podhorský, generálny riaditeľ sekcie medzinárodných organizácií a ľudských práv Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky  
Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru sekcie ekonomiky a všeobecnej správy MZVEZ SR  
IČO: 00 699 021  
DIČ: 2020879344  
IČ DPH: SK2020879344  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]  
BIC/SWIFT: [REDACTED]  
E-mailová adresa: [REDACTED]  
(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

Názov: **Mincovňa Kremnica, štátny podnik**  
Sídlo: Štefánikovo nám. 25/24, 967 01 Kremnica  
Zápis: v Obchodnom registri vedenom OS Banská Bystrica, oddiel: PŠ, vl. č. 3/S  
Štatutárny orgán: Ing. Ľuboš Kupec, I. zástupca riaditeľa  
IČO: 00 010 448  
DIČ: 2020453479  
IČ DPH: SK2020453479  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]  
BIC/SWIFT: [REDACTED]  
E-mailová adresa: [REDACTED]  
(ďalej len „**Zhotoviteľ**“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ ďalej spoločne len „Zmluvné strany“ alebo jednotlivu len „Zmluvná strana“)

## **Článok I Predmet Zmluvy**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pre Objednávateľa v súlade so Zmluvou zhotoví dielo výtvarného umenia - grafický návrh v anglickom a slovenskom jazyku na razenú obojstrannú medailu pri príležitosti udeľovania „Ceny ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky za významný prínos k podpore ľudských práv a demokracie“ (ďalej len „Dielo 1“) a na základe tohto grafického návrhu, schváleného Objednávateľom zhotoví razenú obojstrannú medailu (ďalej len „Dielo 2“) (Dielo 1 a Dielo 2 ďalej spolu len „Diela“) a udelí Objednávateľovi licenciu na použitie Diel.
2. Objednávateľ sa zaväzuje Zhotoviteľovi zaplatiť za Diela zhotovené a odovzdané v súlade so Zmluvou a za udelenie licencie na použitie Diel cenu dohodnutú v súlade s článkom V Zmluvy.

## **Článok II Špecifikácia Diel**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať Diela riadne, včas a v súlade s podmienkami Zmluvy a pokynmi Objednávateľa a odovzdať ich Objednávateľovi v súlade s článkom III Zmluvy.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že do 30 pracovných dní od účinnosti Zmluvy vytvorí a predloží Objednávateľovi vo formáte pdf 4 návrhy Diela 1, z ktorých následne Objednávateľ do 3 pracovných dní od doručenia týchto návrhov vyberie jeden návrh Diela 1. V rovnakej lehote je Objednávateľ oprávnený k vybranému návrhu Diela 1 zaslať ešte pripomienky na jeho úpravu a Zhotoviteľ je povinný ich zapracovať a predložiť Objednávateľovi návrh Diela 1, upravený podľa pripomienok Objednávateľa, do 3 pracovných dní od doručenia žiadosti Objednávateľa na úpravu vybraného návrhu Diela 1. Objednávateľ je oprávnený zaslať Zhotoviteľovi pripomienky ešte maximálne 2 krát. Objednávateľ po zapracovaní všetkých pripomienok odsúhlasí finálny návrh Diela 1, na základe ktorého zhotoví Zhotoviteľ pre Objednávateľa Dielo 2. Komunikácia medzi Zmluvnými stranami podľa tohto bodu bude prebiehať elektronicky prostredníctvom e-mailov.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že zhotoví Dielo 2 podľa nasledovných špecifikácií:  
počet: 10 kusov v slovenskom jazyku a 20 kusov v anglickom jazyku  
rozмеры: 80 mm  
materiál: Mosadz Ms90  
povrchová úprava: pozlátená, vysoko lesklá, proof  
vyhotovenie: obojstranné  
balenie: drevená kazeta so zamatovou výstelkou

### Článok III

#### Miesto, čas a spôsob odovzdania Diel

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, po predchádzajúcom písomnom odsúhlasení finálnej verzie Diela 1 Objednávateľom, odovzdať Objednávateľovi Dielo 1 v elektronickej verzii na hmotnom substráte, t. j. na záznamovom médiu (CD/DVD nosič), a to v lehote do 15 pracovných dní.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať Objednávateľovi Dielo 2 v lehote do 10 týždňov od odsúhlasenia finálnej verzie Diela 1 Objednávateľom.
3. Miestom odovzdania Diel je adresa sídla Objednávateľa uvedená v záhlaví Zmluvy, ak sa Zmluvné strany, elektronicky prostredníctvom e-mailov, nedohodnú na inom mieste odovzdania.
4. O odovzdaní Diel spíšu medzi sebou Zmluvné strany preberacie protokoly. Objednávateľ nie je povinný prevziať Diela, ak nie sú úplne, vykazujú vadu/vady, neboli vykonané včas a/alebo ak ich Objednávateľ vopred písomne neodsúhlasil.

### Článok IV

#### Licencia

1. Zhotoviteľ udeľuje odovzdaním Diel Objednávateľovi súhlas na použitie Diel podľa ustanovenia § 65 a nasl. Autorského zákona, a to na všetky spôsoby použitia podľa ustanovenia § 19 Autorského zákona, a to najmä , nie však výlučne, na spracovanie (vrátane dokončenia) Diel, vyhotovenie rozmnoženín Diel v neobmedzenom počte, verejné rozširovanie Diel a rozmnožením Diel, uvedenie Diel a rozmnožením Diel na verejnosti vrátane internetovej stránky Objednávateľa a sociálnych sietí (ďalej len „**Licencia**“). Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi výhradnú Licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na celú na dobu trvania majetkových práv autora. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ nie je povinný výhradnú Licenciu využiť.
2. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi súhlas, aby Objednávateľ mohol Diela alebo ich časť používať pod svojím vlastným menom, pričom Zmluvné strany sa v súlade s § 18 ods. 5 Autorského zákona dohodli, že uvedený súhlas nie je možné odvolať.
3. Objednávateľ je oprávnený udeľovať sublicencie na použitie Diel alebo akejkoľvek ich časti tretím osobám v rozsahu Licencie udelenej Zhotoviteľom podľa Zmluvy a postúpiť udelenú Licenciu tretím osobám. Zhotoviteľ súhlasí s udelením sublicencie vrátane reťazenia sublicencie a s postúpením udelenej Licencie podľa tohto odseku.

Zhotoviteľ je povinný v čase udelenia Licencie mať vysporiadané akékoľvek nároky všetkých nositeľov práv podľa Autorského zákona ako aj tretích osôb viažucim sa k Dielam alebo ich časti chránenej autorským právom tak, aby bol oprávnený udeliť Objednávateľovi Licenciu podľa tohto článku Zmluvy. Zhotoviteľ nesie zodpovednosť za to, že zhotovením a použitím Diel podľa tejto Zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis vrátane autorských práv a práv súvisiacich s autorským právom ani žiadne iné práva tretích osôb



## **Článok V**

### **Cena a platobné podmienky**

1. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene za vykonanie Diel v súlade so Zmluvou vo výške 3080,-eur (slovom tritisíc osemdesiat eur) bez DPH, t. j. 3696,- eur (slovom tritisícšesťstodeväťdesiatšesť eur ) s DPH (ďalej len „**Celková cena**“). Celková cena pozostáva z ceny Diela 2 v slovenskej verzii (10 kusov x 140,- eur bez DPH) a z ceny Diela 2 v anglickej verzii (20 kusov x 84,- eur bez DPH). V Celkovej cene sú zahrnuté aj všetky náklady spojené s odovzdaním Diela 2. Vykonanie Diela 1, vrátane jeho úpravy a odovzdania, a udelenie licencie poskytuje Zhotoviteľ bezodplatne.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi Celkovú cenu do 30 dní od doručenia faktúry na adresu sídla Objednávateľa, a to poukázaním finančných prostriedkov na účet Zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Zhotoviteľ doručí faktúru spoločne s kópiou preberacích protokolov Objednávateľovi po odovzdaní Diel zhotovených v súlade so Zmluvou.
3. Faktúra vystavená Zhotoviteľom podľa tohto článku musí spĺňať náležitosti určené príslušnými platnými a účinnými právnymi predpismi, a musí byť vystavená v súlade so Zmluvou, v opačnom prípade je Objednávateľ oprávnený vrátiť Zhotoviteľovi faktúru na prepracovanie, a to aj opakovane. V takom prípade splatnosť faktúry plynie od doručenia správnej vystavenej faktúry s novou lehotou splatnosti. Na účely tejto Zmluvy faktúra nie je vystavená v súlade so Zmluvou aj vtedy, ak s ňou neboli súčasne doručená kópia preberacích protokolov uvedeného v článku III ods. 4 Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že na splnenie záväzkov v zmysle a za podmienok uvedených v tejto Zmluve Objednávateľ neposkytne Zhotoviteľovi žiadny preddavok ani zálohové platby.

## **Článok VI**

### **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Zhotoviteľ je povinný pri zhotovení Diel postupovať dobromyseľne, s odbornou starostlivosťou a v súlade so záujmami a pokynmi Objednávateľa.
2. Zmluvné strany sú povinné si navzájom poskytnúť opodstatnenú súčinnosť v zmysle pravidiel Zmluvy za účelom riadneho a včasného vykonania a odovzdania Diel a splnenia podmienok Zmluvy.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje neodkladne písomne informovať Objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne vykonanie a/alebo odovzdanie Diel alebo plnenie iných povinností zo Zmluvy.

## **Článok VII**

### **Zodpovednosť za vady a záruka za akosť**

1. Zhotoviteľ zodpovedá za vady Diel. Diela majú vady, ak nie sú vykonané v súlade so Zmluvou a pokynmi Objednávateľa.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré majú Diela v čase ich prevzatia Objednávateľom, aj keď sa stanú zjavnými až po tomto čase, za vady, ktoré vzniknú po jeho prevzatí, ak sú spôsobené porušením povinnosti Zhotoviteľa, ako aj za vady Diela 2, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že záručná doba na Dielo 2 je 2 roky. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že Dielo 2 bude mať po celú záručnú dobu vlastnosti dohodnuté v Zmluve a bude ho možné používať na účel vyplývajúci zo Zmluvy, inak na obvyklý účel vzhľadom na povahu Diela 2.
4. Na základe reklamácie Objednávateľa je Zhotoviteľ povinný na svoje náklady a v lehote dohodnutej s Objednávateľom a ak nedôjde k dohode, tak do 20 pracovných dní od oznámenia vady Zhotoviteľovi, odstrániť vady, ktoré mali Diela v čase odovzdania, aj keď sa stali zjavnými až po tomto čase, vady Diel vzniknuté po odovzdaní, ak sú spôsobené porušením povinností Zhotoviteľa a vady Diela 2 vzniknuté v záručnej dobe. Ak sa Zhotoviteľ dostane do omeškania s odstránením vady Diel, Objednávateľ je oprávnený zabezpečiť ich odstránenie sám alebo prostredníctvom tretej osoby. Náklady, ktoré Objednávateľovi vzniknú v súvislosti s odstraňovaním vady Diel, si je Objednávateľ oprávnený uplatniť u Zhotoviteľa a Zhotoviteľ je povinný nahradiť ich Objednávateľovi do 3 pracovných dní od doručenia písomnej výzvy na ich úhradu.
5. Reklamáciu je Objednávateľ oprávnený podať písomne alebo elektronicky prostredníctvom e-mailu.

## **Článok VIII**

### **Zánik Zmluvy a sankcie**

1. Zmluvu možno ukončiť vzájomnou písomnou dohodou Zmluvných strán alebo písomným odstúpením ktorejkoľvek Zmluvnej strany v súlade so Zmluvou alebo v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom.
2. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak:
  - a) Zhotoviteľ vykonáva práce na Diele 1 a/alebo Diele 2 s vadami aj napriek písomnému upozorneniu,
  - b) Zhotoviteľ porušuje ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v článku II ods. 2 Zmluvy,
  - c) Zhotoviteľ je v omeškaní s riadnym odovzdaním Diela 1 a/alebo Diela 2 alebo

- d) Zhotoviteľ je v omeškaní s riadnym odstránením vady alebo opakovaný výskyt tej istej vady, ktorá už bola odstraňovaná.
3. Zánikom Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť Licencie udelenej podľa článku IV Zmluvy.
  4. Objednávateľ je oprávnený uplatniť si u Zhotoviteľa zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z Celkovej ceny za každý deň omeškania s riadnym odovzdaním Diela 1 a/alebo Diela 2.
  5. Objednávateľ je oprávnený uplatniť si u Zhotoviteľa zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- eur, ak Zhotoviteľ poruší povinnosť uvedenú v článku IV ods. 4 prvá veta.
  6. Zhotoviteľ je oprávnený uplatniť si u Objednávateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z Celkovej ceny za každý deň omeškania s riadnym zaplacením Celkovej ceny.
  7. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadným uplatnením práva na zmluvnú pokutu nie sú dotknuté ich nároky na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou, a to v jej plnej výške.

#### **Článok IX Doručovanie**

1. V otázke doručovania písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom sa Zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy uvedené v záhlaví Zmluvy alebo iné adresy, ktoré si Zmluvné strany písomne a vopred oznámili.
2. Na účely tejto Zmluvy sa korešpondencia doručovaná elektronicky prostredníctvom e-mailu, v prípadoch pre ktoré táto Zmluva umožňuje, považuje za doručení nasledujúci pracovný deň po preukázateľnom odoslaní e-mailu na e-mailové adresy uvedené v záhlaví Zmluvy, alebo na iné e-mailové adresy, ktoré si Zmluvné strany písomne a vopred oznámili.

#### **Článok X Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmenu Zmluvy je možné uskutočniť len formou písomného a očíslovaného dodatku k tejto Zmluve podpísaného oboma Zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami

Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike. Rozhodným právom je právo Slovenskej republiky a na riešenie sporov z tejto Zmluvy sú príslušné súdy Slovenskej republiky.

4. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorá je vyjadrená určite a zrozumiteľne. Ďalej vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali a jej obsahu rozumejú a na znak toho ju nižšie podpisujú.

V ..... dňa..... 2021

V Bratislave dňa..... 2021

.....  
Zhotoviteľ

Ing. Ľuboš Kupec  
I. zástupca riaditeľa

.....  
Objednávateľ

Ing. Juraj Podhorský

V Bratislave dňa..... 2021

.....  
Objednávateľ

Ing. Ivana Čermáková



